

Силабус навчальної дисципліни «Сучасні теорії і практики філологічної науки»			
Напрямок підготовки	Доктор філософії		
Галузь знань	03 Гуманітарні науки		
Спеціальність	035 Філологія		
Освітньо-наукова програма	Філологія у вимірах сьогодення: мовознавство, літературознавство, перекладознавство		
Статус дисципліни	Дисципліна професійної підготовки		
Мова навчання	Українська		
Семестр	II		
Кількість кредитів ЄКТС	3		
Форма підсумкового контролю	Іспит		
Викладач	Шутова Марія Олександрівна, доктор філологічних наук, доцент, завідувач кафедри германської і фіно-угорської філології імені професора Г. Г. Почепцова		
Анотація навчальної дисципліни	<p>Дисципліна «Сучасні теорії і практики філологічної науки» належить до переліку дисциплін професійної підготовки аспіранта. Вона спрямована на формування в аспірантів знань, умінь, навичок і компетентностей про теорію лінгвістики як наукової дисципліни та методи дослідження мови. Курс забезпечує аспірантів основним глосарієм термінів, пов'язаних із теорією мов, їх розвитком, а також критеріями дослідження основних мовних категорій.</p> <p>Курс включає два змістові модулі. У першому змістовому модулі поглиблюються наукові уявлення про завдання, об'єкт, предмет філологічної науки; визначаються дефініції понять «філологія», «мова» «мислення» «комунікація»; розглядається історичний розвиток основних лінгвістичних шкіл; досліджується семіотична природа мови.</p> <p>У другому змістовому розглядається методи дослідження мови, зокрема система лінгвістичних дисциплін; формальний апарат лінгвістики; рівні і моделі мови; основні мовні одиниці; психолінгвістика як міждисциплінарна наука: підходи до аналізу мовленнєвої поведінки, теорія поведінки, теорія інформації; мовленнєва поведінка та комунікація; філософські теорії мовленнєвої поведінки та мовленнєвої активності; психолінгвістичні дослідження та експерименти; мислення в психолінгвістичному аспекті; вербальне та невербальне мислення; несвідоме і мова; мовні зміни як діахронічна трансформація інформаційного коду; генетична спорідненість мов; поняття «прамови»; принципи і роль лінгвістичної реконструкції; принципи і традиційні методи генетичної класифікації мов; проблема моногенезу та полігенезу; варіативність мови та її зв'язок із соціальною варіативністю; рівні мовної структури; основні поняття та напрямки соціолінгвістики: діалектологія, статистика, теорія мовних контактів</p>		
Загальний обсяг (відповідно до робочого навчального плану)	3 кредити ЄКТС; 90 год., у тому числі:		
		Денна/вечірня форма навчання	Заочна форма навчання
	лекції	20 год.	6 год.
	семінарські заняття	10 год.	4 год.
	практичні заняття	–	–
	консультації	–	–
	самостійна робота	60 год.	80 год.
Передумови до	Для успішного засвоєння дисципліни аспіранти повинні володіти знаннями в галузях:		

вивчення або вибору навчальної дисципліни	<p>“Загальне мовознавство”, “Методи та організація сучасних лінгвістичних досліджень”, “Історія лінгвістичних учень”, “Порівняльно-історичне і типологічне мовознавство”, “Теорія та практика перекладу” та ін. Знання та навички, отримані в результаті вивчення цих курсів, створюють необхідну базу для вивчення курсу “Сучасні теорії і практики філологічної науки” і мають високий ступінь кореляції з ними.</p> <p>Аспіранти повинні <i>знати</i>: світоглядні основи філологічної науки, місце філології в системі гуманітарного знання, історію розвитку лінгвістичних течій; теоретичні положення, поняття й терміни сучасного перекладознавства як системи уявлень про міжмовну й міжкультурну комунікацію; історію й розвиток теорії перекладознавства в Україні й у світі; аспекти, моделі, методи, основні закономірності та особливості типів перекладання; принципи та етапи перекладацької стратегії.</p> <p>Аспіранти повинні <i>вміти</i>: удосконалювати і розвивати свій інтелектуальний рівень; використовувати фундаментальні знання з філології в сфері професійної діяльності; володіти методологією філологічних досліджень; досягати функціонально-стилістичної адекватності перекладеного тексту, забезпечувати його смислову й комунікативну цілісність; редагувати перекладені тексти згідно з нормами мови перекладу; організувати власну професійну діяльність і самовдосконалення в галузі перекладу.</p>
Мета вивчення дисципліни	<p>Ознайомити молодих науковців з процесом становлення мовознавства як науки, розвитком лінгвістичної думки в контексті загальної історії розвитку інших наук; сприяти формуванню в аспірантів теоретичних знань, вмінь, навичок і компетентностей про загальні теоретичні і методологічні проблеми, що стоять перед теорією мови як фундаментальної науки; мотивувати в аспірантів потреби в необхідності вивчення ідей і методів сучасного мовознавства; розуміти внутрішню логіку еволюції лінгвістичної науки; формувати навички застосовувати методологічний інструментарій філологічної науки, здатність використовувати професійно-профільовані знання й практичні навички з філологічних дисциплін у процесі професійного перекладу; виховувати професійні й наукові здібності аспіранта, необхідні для формування компетентностей в аспекті основних методологічних проблем мовознавства.</p>

Компетентності, які аспірант набуде в результаті навчання

ІНТЕГРАЛЬНА КОМПЕТЕНТНІСТЬ (ІК)

Здатність розв’язувати комплексні проблеми в галузі професійної та дослідницько-інноваційної діяльності, що передбачає глибоке переосмислення наявних і створення нових цілісних знань із загальнофілологічних дисциплін (мовознавства, теорії літератури, перекладознавства, семіотики), історії їх становлення і розвитку, сучасного стану й актуальних проблем, новітніх наукових парадигм і методології філологічних досліджень (мовознавчих, літературознавчих, перекладознавчих).

ЗАГАЛЬНІ КОМПЕТЕНТНОСТІ (ЗК)

ЗК 1. Здатність до оволодіння загальнонауковим (філософським) системним світоглядом, аналізу, синтезу і генерування нових ідей.

ЗК 2. Здатність до застосування сучасних інформаційних технологій у науковій діяльності, пошуку, систематизації та критичного аналізу інформації з різних лексикографічних джерел.

ЗК 3. Здатність до осмислення філософсько-світоглядних засад, сучасних тенденцій, напрямів і закономірностей розвитку теорії мови.

ЗК 4. Здатність до наукового пізнання, застосування здобутих знань у практичній діяльності на засадах загальної та спеціальної методології, зокрема в плані аналізу матеріалу лексикографічних та ін. джерел.

ЗК 5. Здатність спілкуватися з різними цільовими аудиторіями, використовуючи відповідну лексику, методи, техніки та прийоми лінгвістики.

ФАХОВІ КОМПЕТЕНТНОСТІ (ФК)

ФК 1. Здобуття концептуальних та методологічних знань у галузі філологічної науки, зокрема засвоєння основних концепцій, розуміння теоретичних і практичних проблем, історії розвитку та сучасного стану наукових філологічних знань, оволодіння термінологією з теорії мови.

ФК 2. Здатність збирати дані для філологічного дослідження, систематизувати та інтерпретувати їх.

ФК 3. Здатність аналізувати філологічні явища з погляду фундаментальних філологічних принципів і знань, класичних та новітніх дослідницьких підходів, а також на основі відповідних загальнонаукових методів у філології.

ФК 4. Здатність до критичного аналізу, оцінки, синтезу, продукування нових ідей і розв’язання комплексних проблем у філологічній науці.

ФК 5. Здатність визначати методологічні засади комплексного філологічного дослідження у сферах лінгвістики, літературознавства та перекладознавства, самостійно розробляти й запроваджувати методологію дослідження, яка базується на результатах наукових розвідок, міжнародних стандартах і рекомендаціях.

ФК 6. Здатність виявляти спільні та відмінні тенденції в розвитку лінгвістики, літературознавства й перекладознавства.

ФК 7. Здатність використовувати системні знання мови в теоретичному / практичному, синхронному / діяхронному, діалектологічному, стилістичному, соціокультурному, семіотичному аспектах для аналізу та синтезу ідей, задіювати системні знання сучасних мовознавчих, літературознавчих і перекладознавчих студій у власній дослідницько-інноваційній діяльності.

Результати навчання з дисципліни

ПРН 1. На основі системного наукового світогляду аналізувати складні явища суспільного життя, пов'язувати загальнофілософські проблеми з вирішенням завдань, що виникають у професійній та науково-інноваційній діяльності, застосовувати емпіричні й теоретичні методи пізнання.

ПРН 2. Критично аналізувати та оцінювати основні класичні та новітні філологічні концепції, фундаментальні праці конкретної філологічної спеціалізації, глибоко розуміти теоретичні й практичні проблеми в галузі дослідження і пропонувати шляхи їх вирішення.

ПРН 3. Порівнювати і класифікувати різні наукові погляди у галузі дослідження, формулювати й обґрунтовувати власну наукову концепцію; критично аналізувати власні наукові досягнення і здобутки інших дослідників.

ПРН 4. Обирати адекватну предмету філологічного дослідження методологію, запроваджувати сучасні методи наукових досліджень для розв'язання широкого кола проблем і завдань у галузі теоретичної лінгвістики, літературознавства та перекладознавства.

ПРН 5. Застосовувати інформаційно-комунікаційні технології у професійній науково-інноваційній діяльності, зокрема при аналізі лексикографічних джерел.

ПРН 6. Визначати мету власного наукового дослідження, генерувати нові ідеї, мислити абстрактно, адаптуватися до нових умов і ситуацій.

ПРН 7. Формулювати фундаментальну наукову проблему в галузі філології (мовознавство, літературознавство, перекладознавство) та робочу гіпотезу з досліджуваної проблеми.

ПРН 8. Виявляти спільні та відмінні тенденції розвитку лінгвістики, літературознавства й перекладознавства.

Тематичний план занять

Змістовий модуль 1.

Традиції філологічної науки

- 1.1 **Теорія мови на тлі інших галузей мовознавства.**
Традиції філологічної науки. Становлення і розвиток основних лінгвістичних традицій. Лінгвістика стародавньої Індії. Лінгвістичні традиції Стародавньої Греції. Теорія “фюзей” та “тезей”. Зв'язок лінгвістики з філософією – “Кратил” Платона. Школа епікурейців і стоїків. Загальні поняття античної традиції. Греко-римське мовознавство. Система Александрійського граматичного учення.
- 1.2 **Чинники формування традицій, мета та завдання лінгвістичних традицій.**
Формування “нових” народів. Переклади Біблії, тлумачення Бога як Слова. Давній період та доба середньовіччя. Мовна основа та відношення до інших мов. Синхронія – діяхронія. Відношення до норми. Вимоги до опису мови. Система мови. Латинська граматична традиція. Р. Бекон про умовний характер мовних одиниць як знаків ідей і понять. ХІХ століття, основні напрямки структуралізму, функціоналізму. Причини виникнення науки про мову, формування лінгвістичних традицій. Сучасний стан лінгвістики. Видатні лінгвісти ХХ століття: І.О. Бодуен де Куртене, О.М. Пешковський, Ф. де Соссюр, Е. Сепір, Л. Блумфілд, Л. Ельмслев, Р. Якобсон, Н. Трубецької
- 1.3 **Семіотична сутність мови.** Знакова природа мови. Взаємодія мови і мислення. Соціальна стратифікація мови. Соціальні форми існування мови: літературна мова, діалект, ідіолект. Тенденція до змін мови: причини та наслідки. Внутрішня структура мови.
Універсум звучань та універсум значень.
- 1.4 **Теорія літератури як наукової дисципліни; її орієнтація на художні та філософські традиції.** Літературознавство поміж інших наукових дисциплін. Сутність мистецтва. Художня діяльність та міфотворчість. Термін “ідея” у мистецтві (авторська концепція, позиція, ідейний та художній зміст). Співвідношення образу і знаку в художньому творі.

Змістовий модуль 2.

Перекладознавство в системі наукового знання

- 2.1. **Методи дослідження мови:** емпіричний/дедуктивний, пасивний/активний, аналітичний/експериментальний, статистичний, порівняльний. Проблема дискретного / недискретного в мові. Поняття прототипу. Загальна характеристика лінгвістичних знань: система лінгвістичних дисциплін.
- 2.2. **Перекладознавство як наука:** предмет, завдання, методи, зв'язок з іншими науками. Роль перекладів у розвитку світової літератури, зміцненні міжнародних зв'язків. Особливості перекладацької діяльності. Роль перекладача як посередника в міжмовній комунікації. Вимоги до професійної поведінки перекладача.
Історія перекладознавства. Переклад в античному світі; епоха Середньовіччя. Роль мислителів-перекладачів у розвитку перекладацької думки. Сакральний та світський переклад. Особливості епохи Відродження та Нового часу. Становлення європейських літературних мов.
- 2.3. **Розвиток українського перекладознавства.** Видатні українські радянські перекладачі. Проблеми і перспективи розвитку перекладознавства в Україні XXI століття.
- 2.4. **Порівняльно-історичне мовознавство.** Мовні зміни як діахронічна трансформація інформаційного коду. Генетична спорідненість мов: теорія генеалогічного древа. Поняття “прамови”. Принципи і роль лінгвістичної реконструкції. Основні принципи етимології. Принципи і традиційні методи генетичної класифікації мов. Генетична класифікація мов світу. Проблема моногенезу та полігенезу.

Система оцінювання результатів навчання

Програмні результати навчання	Методи навчання	Форми оцінювання
ПРН 1. На основі системного наукового світогляду аналізувати складні явища суспільного життя, пов'язувати загальнофілософські проблеми з вирішенням завдань, що виникають у професійній та науково-інноваційній діяльності, застосовувати емпіричні й теоретичні методи пізнання.	<i>Загальнонаукові методи теоретичного пізнання:</i> аналіз, синтез, абстрагування, узагальнення	Індивідуальне і групове опитування
ПРН 2. Критично аналізувати та оцінювати основні класичні та новітні філологічні концепції, фундаментальні праці конкретної філологічної спеціалізації, глибоко розуміти теоретичні й практичні проблеми в галузі дослідження і пропонувати шляхи їх вирішення.	<i>Технологія</i>	Експрес-контроль
ПРН 3. Порівнювати і класифікувати різні наукові погляди у галузі дослідження, формулювати й обґрунтовувати власну наукову концепцію; критично аналізувати власні наукові досягнення і здобутки інших дослідників.	особистісно орієнтованого навчання	
ПРН 4. Обирати адекватну предмету філологічного дослідження методологію, запроваджувати сучасні методи наукових досліджень для розв'язання широкого кола проблем і завдань у галузі когнітивної компаративістики і макрокомпаративістики.	<i>Методи</i> інтерактивного (комунікативного)	
ПРН 5. Застосовувати інформаційно-комунікаційні технології у професійній науково-інноваційній діяльності, зокрема при аналізі етимологічних версій.	проблемного навчання	Оцінювання роботи аспірантів в групах
ПРН 6. <i>Визначати мету власного наукового дослідження, генерувати нові ідеї, мислити абстрактно, адаптуватися до нових умов і ситуацій.</i>	<i>Методи навчання:</i> – групова дискусія,	
ПРН 7. <i>Формулювати фундаментальну наукову проблему в галузі філології (мовознавство, літературознавство, перекладознавство) та робочу гіпотезу з досліджуваної проблеми.</i>	– дидактичні	

<p><i>ПРН 8. Виявляти спільні та відмінні тенденції розвитку лінгвістики, літературознавства й перекладознавства.</i></p>	<p>та ділові ігри, що імітують досліджувані процеси, – ситуаційний аналіз (кейс-метод), дослідження ситуації професійної взаємодії з використанням різних методів (аналіз літературних джерел, спостережень, інтерв'ю), презентація результатів виконаних досліджень</p> <p><i>Індивідуальні завдання:</i> – творчі есе з проблем професійних комунікацій, – психодіагностичні завдання (психологічні тести), – психологічні задачі та вправи</p>	<p>Оцінювання індивідуальних завдань аспірантів</p> <p>Тематичне тестування</p> <p>Модульна контрольна робота</p> <p>Залік</p>
---	---	--

Поточний контроль успішності аспірантів здійснюється протягом семестру. Під час опанування навчальним матеріалом оцінюється аудиторна, самостійна робота та інші види навчальної діяльності аспіранта. **Поточний контроль** проводиться на кожному семінарському занятті та за результатами виконання завдань самостійної роботи. Він передбачає оцінювання теоретичної підготовки і практичних навичок аспірантів із зазначеної теми (у тому числі самостійно опрацьованого матеріалу) під час роботи на семінарських заняттях.

Поточне оцінювання всіх видів навчальної діяльності аспірантів здійснюється за *накопичувальною системою*.

Система оцінювання результатів навчання аспірантів

Види навчальної діяльності аспіранта	Аудиторна навчальна робота аспіранта					Самостійна навчальна робота аспіранта		Модульна контрольна робота
	Тема 1	Тема 2	Тема 3	Тема 4	Тема 5	Творче есе	Ситуаційний аналіз (кейс-метод)	
Максимальна кількість балів	5	5	5	5	5	15	10	50

Модульний контроль. Семестровому контролю з навчальної дисципліни передують написання аспірантами модульної контрольної роботи.

Критерії оцінювання модульної контрольної роботи з дисципліни «Сучасні теорії і практики філологічної науки»

Модульна контрольна робота включає 2 завдання, з яких кожне оцінюється за наступними критеріями. Відповідь на кожне завдання модульної контрольної роботи оцінюється за 25-бальною шкалою.

23-25 балів виставляються за вичерпну, змістовну, логічну та послідовну за викладом відповідь, що містить самостійні судження та демонструє здатність творчого розв'язання завдання.

18-22 бали виставляються за умови, що відповідь правильна, повна, змістовна, послідовна, але містить незначні помилки у викладі теоретичного матеріалу і практичного розв'язання проблеми, рівень самостійності суджень недостатній.

15-17 балів виставляються за умови, що відповідь неповна, схематична, є неточності і помилки в розкритті проблеми, рівень самостійності суджень недостатній.

14 балів і менше виставляється за умови відсутності вичерпаної відповіді на питання, наявності значної кількості неточностей і фактологічних помилок, що свідчить про поверховість знань аспіранта.

Виконане завдання має включати такі складники: обґрунтування актуальності, викладення змісту, висновки.

Максимальна кількість балів за виконану МКР становить 50.

Підсумковий (семестровий) контроль проводиться з метою оцінювання результатів навчання аспірантів на завершальному етапі вивчення дисципліни.

№ з/п	Форма підсумкового контролю	Види навчальної діяльності аспіранта	Максимальна кількість балів
1.	Передбачений підсумковий контроль – <i>іспит</i>	1. Аудиторна та самостійна навчальна робота аспіранта	50
		2. Модульна контрольна робота (МКР)	50
		3. Іспит	

Іспит може відбуватися в усній формі, письмовій формі або складатися з письмової та усної частин. Максимальний екзаменаційний бал становить **30**. Викладач може оцінювати відповідь студента на іспиті у 4-бальній шкалі. Ця оцінка трансформується в **екзаменаційний рейтинговий бал** у такий спосіб:

“відмінно” – 30 балів;
“добре” – 23 бали;
“задовільно” – 18 балів;
“незадовільно” – 0 балів.

За рішенням кафедри відповідно до затверджених нею критеріїв відповідь студента на кожне питання іспиту може оцінюватися в багатобальній системі – **максимум 30 балів за весь іспит**.

Якщо аспірант на іспиті з дисципліни, з якої він мав семестровий рейтинговий бал **менше 42 балів**, отримує **позитивну** екзаменаційну оцінку (“відмінно” (“5”), “добре” (“4”), “задовільно” (“3”); 18 – 30 балів – якщо оцінювання здійснюється в багатобальній системі), то такому аспіранту виставляється підсумкова оцінка з дисципліни за національною шкалою «задовільно», за шкалою ЄКТС – **Е**, а у відомості обліку успішності в графі «**Кількість балів за 100-бальною шкалою**» виставляється **60 балів**.

Підсумковий рейтинговий бал студента за вивчення навчальної дисципліни є сумою семестрового рейтингового бала й екзаменаційного рейтингового бала.

Підсумкова оцінка за національною шкалою і шкалою ЄКТС виставляється за таблицею:

Підсумковий рейтинговий бал	Оцінка за шкалою ЄКТС	Оцінка за національною шкалою
90 – 100	А	Відмінно
82 – 89	В	добре

75 – 81	C	
66 – 74	D	задовільно
60 – 65	E	
0 – 59	FX	незадовільно

В Індивідуальний навчальний план аспірант записує точну назву дисципліни (абревіатури не допускаються), кількість годин і кредитів, підсумкову оцінку з дисципліни за національною шкалою, кількість балів за 100-бальною шкалою і оцінку за шкалою ЄКТС.

Політика курсу

Аспірант вважається допущеним до семестрового контролю, якщо він виконав усі види робіт, що передбачені робочою програмою навчальної дисципліни.

Незалежно від форми здобуття третього рівня вищої освіти (очної (денної і вечірньої) і заочної) аспіранти зобов'язані відвідувати аудиторні заняття і проходити всі форми поточного та підсумкового контролю, передбачені робочою програмою навчальної дисципліни.

У разі неможливості аспірантам вечірньої та заочної форми здобуття освіти відвідувати всі аудиторні заняття з об'єктивних причин, вони складають індивідуальний графік відвідувань (не менше 50%), а решту завдань виконують дистанційно. Аспіранти погоджують цей графік із викладачем і відділом науково-дослідної роботи. Графік повинен бути затверджений проректором з наукової роботи.

Якщо аспіранти денної форми здобуття вищої освіти через поважні причини (хвороба, надзвичайні сімейні обставини тощо) не можуть відвідувати певну кількість аудиторних занять, вони мають їх відпрацювати. Процедура та форми терміни відпрацювання аспірантами денної форми здобуття освіти пропущених занять із навчальної дисципліни визначає кафедра психології, педагогіки і фізичного виховання і доводить до відома аспірантів конкретні графіки відпрацювання пропущених занять з дисципліни і критерії оцінювання.

Під час роботи над письмовими роботами не допустимо порушення академічної доброчесності. Зокрема: • використання в роботі чужих текстів чи окремих фрагментів без належного посилання на джерело, зі змінами окремих слів чи речень; • використання перефразованих чужих ідей без посилання на їх авторів; • видавання за власний текст купленого чи отриманого за нематеріальну винагороду чужого тексту чи його фрагменту; • несамотійне виконання будь-яких навчальних завдань (якщо це не передбачено вимогами програми); • фальцифікація результатів наукової чи навчальної роботи; • посилання на джерела, які не використовувалися у роботі, • залучення підставних осіб до списку авторів наукової чи навчальної роботи, участь таких осіб у поточній чи підсумковій оцінці знань.

Основні види відповідальності аспірантів за порушення академічної доброчесності: • повторне проходження оцінювання (контрольна робота, залік тощо); • повторне проходження відповідного освітнього компонента освітньої програми; • відрахування із закладу освіти; • позбавлення академічної стипендії; • позбавлення наданих закладом освіти пільг з оплати навчання.

Рекомендована література

Основна:

- Арутюнова, Н. Д. (1998). *Язык и мир человека*. Языки русской культуры.
- Бацевич, Ф. С. (2004). *Основи комунікативної лінгвістики*. Видавничий дім "Академія".
- Вежбицкая, А. (1997). *Язык. Культура. Познание*. Русские словари.
- Виноградов, В. В. (1973). *Методы типологии*. *Общее языкознание: Методы лингвистических исследований* / отв. ред. Б. А. Серебренников. Наука.
- Голубовська, І. О., & Корольов, І. Р. (2011). *Актуальні проблеми сучасної лінгвістики*. ВПЦ "Київський університет".
- Корунець, І. В. (2003). *Порівняльна типологія англійської та української мов: навчальний посібник*. Нова Книга.

Кочерган, М. П. (2006). *Основи зіставного мовознавства*. Академія.

Білозерська, Л. П. (2010). *Термінологія та переклад: навч. посібник*. Нова Книга.

Виноградов, В. С. (2006). *Перевод: Общие и лексические вопросы*. КДУ.

Додаткова:

Гак, В. Г. (1977). К типологии лингвистических номинаций / под ред. Б. А. Серебренникова, А. А. Уфимцевой, *Языковая номинация. Общие вопросы* (с. 230–293). Наука.

Гринберг, Дж. (1963). Квантитативный подход к морфологической типологии языков. *Новое в лингвистик*, III, 60–94.

Лотман, Ю. М. (1992). Символ в системе культуры. *Избранные статьи в трех томах*. Александра.

Маслова, В. А. (2004). *Когнитивная лингвистика*. ТетраСистем.

Матурана, У. Р. (2001). Древо познания: биологические корни человеческого понимания / пер. с англ. Ю. А. Данилова. Прогресс – Традиция.

Мечковская, Н. Б. (2003). *Общее языкознание: Структурная и социальная типология языков : учебное пособие для студентов филологических и лингвистических специальностей*. Флинта: Наука.

Мовна система як результат відображення процесів концептуалізації і категоризації навколишнього світу: монографія (2012) / за ред. А. В. Корольової. Гілея.

Семчинський, С. В. (1996). *Загальне мовознавство: підручник*. “ОКО”.

Степанов, Ю. С. (1995). Изменчивый “образ языка” в науке XX века. *Язык и наука конца 20 века*, 7–34.

Тер-Минасова, С. Г. (2000). *Язык и межкультурная коммуникация*. Слово / Slovo.

Додаткові ресурси

http://starling.rinet.ru/	Глобальная лексикостатистическая база данных “Вавилонская Башня” / С. А. Старостин, Г. С. Старостин. 2006–2013
---	--